| | | info comp. | 9h-10h | 10h-11h | 11h-12h | 12h-13h | 13h-14h | 14h-15h | 15h-16h | 16h-17h | 17h-18h | 18h-20h |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | *SAUF MENTION CONTRAIRE,*** TOUS LES COURS DU M2 ILTS ONT LIEU EN SALLE 328* | | | | | | | | | | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | lundi 31/8 | Voir planning spécifique des Soutenances (salles / horaires) | | | | Séminaire de pré-rentrée | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mardi 1/9 | | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mercredi 2/9 | | Traduction financière, renforcée C. Hervé | Traduction financière, renforcée C. Hervé | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | jeudi 3/9 | | Traduction financière, renforcée C. Hervé | Traduction financière, renforcée C. Hervé | Pratique et théories de la traduction, 1, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, 1, N. Froeliger | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | vendredi 4/9 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Traduction financière, renforcée C. Hervé | Traduction financière, renforcée C. Hervé | | Traduction financière, renforcée C. Hervé | Traduction financière, renforcée C. Hervé | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Journée d'études CET |
| | samedi 5/9 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 6/9 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B (3 langues) | lundi 7/9 | Voir planning spécifique des Soutenances (salles / horaires) | | | | | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B (3 langues) | mardi 8/9 | | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B (3 langues) | mercredi 9/9 | | Traduction financière, C. Hervé | Traduction financière, C. Hervé | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B (3 langues) | jeudi 10/9 | | Traduction financière, C. Hervé | Traduction financière, C. Hervé | Pratique et théories de la traduction, 1, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, 1, N. Froeliger | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B (3 langues) | vendredi 11/9 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Traduction financière, C. Hervé | Traduction financière, C. Hervé | | Traduction financière, C. Hervé | Traduction financière, C. Hervé | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| | samedi 12/9 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 13/9 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | lundi 14/9 | | Travail en autonomie | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mardi 15/9 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | TAO avec MemoQ, S. Constant | TAO avec MemoQ, S. Constant | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mercredi 16/9 | | Traduction financière, renforcée C. Hervé | Traduction financière, renforcée C. Hervé | Conférence "Initiation à Antidote", L; Ulloa | Conférence "Initiation à Antidote", L; Ulloa | | Traduction scientifique ang-fr, renforcée C. Demeure | Traduction scientifique ang-fr, renforcée C. Demeure | Traduction scientifique ang-fr, renforcée C. Demeure | Travail en autonomie | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | jeudi 17/9 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | vendredi 18/9 | | Traduction financière, renforcée C. Hervé | Traduction financière, renforcée C. Hervé | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| | samedi 19/9 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 20/9 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B (3 langues) | lundi 21/9 | | Travail en autonomie | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | Travail en autonomie | | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad. esp-fr, C. Valdez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Hispanistes |
| Groupe B (3 langues) | mardi 22/9 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | TAO avec MemoQ, S. Constant | TAO avec MemoQ, S. Constant | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B (3 langues) | mercredi 23/9 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Conférence "Initiation à Antidote", L; Ulloa | Conférence "Initiation à Antidote", L; Ulloa | | Traduction scientifique ang-fr, C. Demeure | Traduction scientifique ang-fr, C. Demeure | Traduction scientifique ang-fr, C. Demeure | | |
| Groupe B (3 langues) | jeudi 24/9 | | Traduction financière, C. Hervé | Traduction financière, C. Hervé | Pratique et théories de la traduction 1, L. Zhu | Pratique et théories de la traduction 1, L. Zhu | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | |

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mardi 1/9 | Voir planning spécifique des Soutenances | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | | |
| Groupe B (3 langues) | vendredi 25/9 | | Traduction financière, C. Hervé | Traduction financière, C. Hervé | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| | samedi 26/9 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 27/9 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | lundi 28/9 | | Travail en autonomie | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Séminaire du Centre d'études de la traduction |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mardi 29/9 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | TAO avec MemoQ, S. Constant | TAO avec MemoQ, S. Constant | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mercredi 30/9 | | Traduction automatique avec Systran | Traduction automatique avec Systran | Traduction automatique avec Systran | Traduction automatique avec Systran | | Traduction scientifique ang-fr, renforcée C. Demeure | Traduction scientifique ang-fr, renforcée C. Demeure | Traduction scientifique ang-fr, renforcée C. Demeure | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | jeudi 1/10 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Pratique et théories de la traduction 1, L. Zhu | Pratique et théories de la traduction 1, L. Zhu | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | vendredi 2/10 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| | samedi 3/10 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 4/10 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B (3 langues) | lundi 5/10 | | Travail en autonomie | Traduction scientifique ang-fr, C. Demeure | Traduction scientifique ang-fr, C. Demeure | Traduction scientifique ang-fr, C. Demeure | | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad. esp-fr, C. Valdez | Trad. esp-fr, C. Valdez | |
| Groupe B (3 langues) | mardi 6/10 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B (3 langues) | mercredi 7/10 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Traduction scientifique ang-fr, C. Demeure | Traduction scientifique ang-fr, C. Demeure | Traduction scientifique ang-fr, C. Demeure | | |
| Groupe B (3 langues) | jeudi 8/10 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | |
| Groupe B (3 langues) | vendredi 9/10 | | Pratique et théories de la traduction 1, L. Zhu | Pratique et théories de la traduction 1, L. Zhu | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| | samedi 10/10 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 11/10 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | lundi 12/10 | | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mardi 13/10 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mercredi 14/10 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Traduction scientifique ang-fr, renforcée C. Demeure | Traduction scientifique ang-fr, renforcée C. Demeure | Traduction scientifique ang-fr, renforcée C. Demeure | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | jeudi 15/10 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Pratique et théories de la traduction 1, L. Zhu | Pratique et théories de la traduction 1, L. Zhu | | Pratique et théories de la traduction 1, L. Zhu | Pratique et théories de la traduction 1, L. Zhu | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | |

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mardi 1/9 | Voir planning spécifique des Soutenances | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | vendredi 16/10 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | NB : début vacances automne |
| | samedi 17/10 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 18/10 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B (3 langues) | lundi 19/10 | A distance | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad. esp-fr, C. Valdez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Hispanistes |
| Groupe B (3 langues) | mardi 20/10 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | TAO avec MemoQ, S. Constant | TAO avec MemoQ, S. Constant | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | |
| Groupe B (3 langues) | mercredi 21/10 | | Traduction automatique avec Systran | Traduction automatique avec Systran | Traduction automatique avec Systran | Traduction automatique avec Systran | | Traduction scientifique ang-fr, C. Demeure | Traduction scientifique ang-fr, C. Demeure | Traduction scientifique ang-fr, C. Demeure | Travail en autonomie | |
| Groupe B (3 langues) | jeudi 22/10 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Pratique et théories de la traduction 1, L. Zhu | Pratique et théories de la traduction 1, L. Zhu | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | NB EMT |
| Groupe B (3 langues) | vendredi 23/10 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | NB EMT |
| | samedi 24/10 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 25/10 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | lundi 26/10 | A distance | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | Séminaire du Centre d'études de la traduction |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mardi 27/10 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | TAO avec MemoQ, S. Constant | TAO avec MemoQ, S. Constant | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mercredi 28/10 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Traduction scientifique ang-fr, renforcée C. Demeure | Traduction scientifique ang-fr, renforcée C. Demeure | Traduction scientifique ang-fr, renforcée C. Demeure | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | jeudi 29/10 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Pratique et théories de la traduction 1, L. Zhu | Pratique et théories de la traduction 1, L. Zhu | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | vendredi 30/10 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | NB : fin vacances automne |
| | samedi 31/10 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 1/11 | | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié |
| Groupe B (3 langues) | lundi 2/11 | | Conférence : Traduction de jeux vidéo, S. Boivineau | Conférence : Traduction de jeux vidéo, S. Boivineau | Conférence : Traduction de jeux vidéo, S. Boivineau | Conférence : Traduction de jeux vidéo, S. Boivineau | | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad. esp-fr, C. Valdez | Trad. esp-fr, C. Valdez | |
| Groupe B (3 langues) | mardi 3/11 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | |
| Groupe B (3 langues) | mercredi 4/11 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | |
| Groupe B (3 langues) | jeudi 5/11 | | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction 1, L. Zhu | Pratique et théories de la traduction 1, L. Zhu | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | |
| Groupe B (3 langues) | vendredi 6/11 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| | samedi 7/11 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 8/11 | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mardi 1/9 | Voir planning spécifique des Soutenances | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | lundi 9/11 | A distance | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mardi 10/11 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mercredi 11/11 | | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié | TEF |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | jeudi 12/11 | | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | TEF |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | vendredi 13/11 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | TEF |
| | samedi 14/11 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 15/11 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B (3 langues) | lundi 16/11 | | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad. esp-fr, C. Valdez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Hispanistes |
| Groupe B (3 langues) | mardi 17/11 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | TAO avec MemoQ, S. Constant | TAO avec MemoQ, S. Constant | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B (3 langues) | mercredi 18/11 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | |
| Groupe B (3 langues) | jeudi 19/11 | | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | |
| Groupe B (3 langues) | vendredi 20/11 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | | Conférence : Traduction de jeux vidéo, S. Boivineau | Conférence : Traduction de jeux vidéo, S. Boivineau | Conférence : Traduction de jeux vidéo, S. Boivineau | Conférence : Traduction de jeux vidéo, S. Boivineau | |
| | samedi 21/11 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 22/11 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | lundi 23/11 | | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | | Conférence : Traduction de jeux vidéo, S. Boivineau | Conférence : Traduction de jeux vidéo, S. Boivineau | Conférence : Traduction de jeux vidéo, S. Boivineau | Conférence : Traduction de jeux vidéo, S. Boivineau | Séminaire du Centre d'études de la traduction |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mardi 24/11 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | TAO avec MemoQ, S. Constant | TAO avec MemoQ, S. Constant | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mercredi 25/11 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | NF Zagreb |

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mardi 1/9 | Voir planning spécifique des Soutenances | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | jeudi 26/11 | | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | vendredi 27/11 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | NF Zagreb |
| | samedi 28/11 | | | | | | | | | | | NF Zagreb |
| | dimanche 29/11 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B (3 langues) | lundi 30/11 | A distance | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad. esp-fr, C. Valdez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Hispanistes |
| Groupe B (3 langues) | mardi 1/12 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | TAO avec MemoQ, S. Constant | TAO avec MemoQ, S. Constant | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B (3 langues) | mercredi 2/12 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | |
| Groupe B (3 langues) | jeudi 3/12 | | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | |
| Groupe B (3 langues) | vendredi 4/12 | Début à 8h30 | Traduction dans les assurances, L. Esnard | Traduction dans les assurances, L. Esnard | Traduction dans les assurances, L. Esnard | Traduction dans les assurances, L. Esnard | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| | samedi 5/12 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 6/12 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | lundi 7/12 | A distance | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | | Conférence : Traduction de jeux vidéo, S. Boivineau | Conférence : Traduction de jeux vidéo, S. Boivineau | Conférence : Traduction de jeux vidéo, S. Boivineau | Conférence : Traduction de jeux vidéo, S. Boivineau | Séminaire du Centre d'études de la traduction |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mardi 8/12 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | TAO avec MemoQ, S. Constant | TAO avec MemoQ, S. Constant | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mercredi 9/12 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | jeudi 10/12 | | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | vendredi 11/12 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| | samedi 12/12 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 13/12 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B (3 langues) | lundi 14/12 | A distance | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad. esp-fr, C. Valdez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Hispanistes |
| Groupe B (3 langues) | mardi 15/12 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | TAO avec MemoQ, S. Constant | TAO avec MemoQ, S. Constant | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mardi 1/9 | Voir planning spécifique des Soutenances | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | | |
| Groupe B (3 langues) | mercredi 16/12 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | |
| Groupe B (3 langues) | jeudi 17/12 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B (3 langues) | vendredi 18/12 | Début à 8h30 | Traduction dans les assurances, L. Esnard | Traduction dans les assurances, L. Esnard | Traduction dans les assurances, L. Esnard | Traduction dans les assurances, L. Esnard | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| | samedi 19/12 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 20/12 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | lundi 21/12 | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mardi 22/12 | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mercredi 23/12 | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | jeudi 24/12 | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | vendredi 25/12 | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | |
| | samedi 26/12 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 27/12 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B (3 langues) | lundi 28/12 | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | |
| Groupe B (3 langues) | mardi 29/12 | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | |
| Groupe B (3 langues) | mercredi 30/12 | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | |
| Groupe B (3 langues) | jeudi 31/12 | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | |
| Groupe B (3 langues) | vendredi 1/1 | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | |
| | samedi 2/1 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 3/1 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | lundi 4/1 | | Travail en autonomie | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | | Traduction spécialisée renforcée, C. Ville | Traduction spécialisée renforcée, C. Ville | Traduction spécialisée renforcée, C. Ville | Traduction spécialisée renforcée, C. Ville | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mardi 5/1 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | TAO avec MemoQ, S. Constant | TAO avec MemoQ, S. Constant | | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Travail en autonomie | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mercredi 6/1 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | jeudi 7/1 | | Conférence "Initiation au doublage : le rôle de l'adaptation", C. Salgues | Conférence "Initiation au doublage : le rôle de l'adaptation", C. Salgues | Pratique et théories de la traduction, 1, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, 1, N. Froeliger | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | vendredi 8/1 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Révision et expression en traduction 2, A. Superville | Révision et expression en traduction 2, A. Superville | Révision et expression en traduction 2, A. Superville | Travail en autonomie | |
| | samedi 9/1 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 10/1 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B (3 langues) | lundi 11/1 | | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad. esp-fr, C. Valdez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Hispanistes |

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mardi 1/9 | Voir planning spécifique des Soutenances | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | | |
| Groupe B (3 langues) | mardi 12/1 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | TAO avec MemoQ, S. Constant | TAO avec MemoQ, S. Constant | | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Travail en autonomie | |
| Groupe B (3 langues) | mercredi 13/1 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | | Pratique et théories de la traduction, 1, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, 1, N. Froeliger | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | |
| Groupe B (3 langues) | jeudi 14/1 | | Conférence "Initiation au doublage : le rôle de l'adaptation", C. Salgues | Conférence "Initiation au doublage : le rôle de l'adaptation", C. Salgues | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | | Langues contrôlées, A. Grave | Langues contrôlées, A. Grave | Langues contrôlées, A. Grave | Langues contrôlées, A. Grave | |
| Groupe B (3 langues) | vendredi 15/1 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | | Révision et expression en traduction 2, A. Superville | Révision et expression en traduction 2, A. Superville | Révision et expression en traduction 2, A. Superville | Travail en autonomie | |
| | samedi 16/1 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 17/1 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | lundi 18/1 | | Travail en autonomie | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | | Traduction spécialisée renforcée, C. Ville | Traduction spécialisée renforcée, C. Ville | Traduction spécialisée renforcée, C. Ville | Traduction spécialisée renforcée, C. Ville | Séminaire du Centre d'études de la traduction |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mardi 19/1 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | Pratique et théories de la traduction 2, M. Zimina-Poirot | Pratique et théories de la traduction 2, M. Zimina-Poirot | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, A. Superville | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, A. Superville | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mercredi 20/1 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | jeudi 21/1 | | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | vendredi 22/1 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Révision et expression en traduction 2, A. Superville | Révision et expression en traduction 2, A. Superville | Révision et expression en traduction 2, A. Superville | Travail en autonomie | NF : HDR C. Birros |
| | samedi 23/1 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 24/1 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B (3 langues) | lundi 25/1 | | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad. esp-fr, C. Valdez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Hispanistes |
| Groupe B (3 langues) | mardi 26/1 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | Pratique et théories de la traduction 2, M. Zimina-Poirot | Pratique et théories de la traduction 2, M. Zimina-Poirot | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, A. Superville | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, A. Superville | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B (3 langues) | mercredi 27/1 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | |
| Groupe B (3 langues) | jeudi 28/1 | | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B (3 langues) | vendredi 29/1 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Pratique et théories de la traduction, 1, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, 1, N. Froeliger | | Révision et expression en traduction 2, A. Superville | Révision et expression en traduction 2, A. Superville | Révision et expression en traduction 2, A. Superville | Travail en autonomie | |
| | samedi 30/1 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 31/1 | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mardi 1/9 | Voir planning spécifique des Soutenances | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | lundi 1/2 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | | Traduction spécialisée renforcée, C. Ville | Traduction spécialisée renforcée, C. Ville | Traduction spécialisée renforcée, C. Ville | Traduction spécialisée renforcée, C. Ville | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mardi 2/2 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Pratique et théories de la traduction 2, M. Zimina-Poirot | Pratique et théories de la traduction 2, M. Zimina-Poirot | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, A. Superville | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, A. Superville | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mercredi 3/2 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | jeudi 4/2 | | Traduction automatique avec Systran | Traduction automatique avec Systran | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | | Langues contrôlées, A. Grave | Langues contrôlées, A. Grave | Langues contrôlées, A. Grave | Langues contrôlées, A. Grave | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | vendredi 5/2 | | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Pratique et théories de la traduction, 1, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, 1, N. Froeliger | | Révision et expression en traduction 2, A. Superville | Révision et expression en traduction 2, A. Superville | Révision et expression en traduction 2, A. Superville | | NB : début vacances février |
| | samedi 6/2 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 7/2 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B (3 langues) | lundi 8/2 | | Travail en autonomie | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad. esp-fr, C. Valdez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Hispanistes |
| Groupe B (3 langues) | mardi 9/2 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Pratique et théories de la traduction 2, M. Zimina-Poirot | Pratique et théories de la traduction 2, M. Zimina-Poirot | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, A. Superville | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, A. Superville | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B (3 langues) | mercredi 10/2 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B (3 langues) | jeudi 11/2 | | Traduction automatique avec Systran | Traduction automatique avec Systran | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B (3 langues) | vendredi 12/2 | | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Révision et expression en traduction 2, A. Superville | Révision et expression en traduction 2, A. Superville | Révision et expression en traduction 2, A. Superville | | |
| | samedi 13/2 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 14/2 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | lundi 15/2 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Séminaire du Centre d'études de la traduction |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mardi 16/2 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Pratique et théories de la traduction 2, M. Zimina-Poirot | Pratique et théories de la traduction 2, M. Zimina-Poirot | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, A. Superville | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, A. Superville | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mercredi 17/2 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | jeudi 18/2 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | vendredi 19/2 | | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | |

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mardi 1/9 | Voir planning spécifique des Soutenances | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | | |
| | samedi 20/2 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 21/2 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B (3 langues) | lundi 22/2 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad. esp-fr, C. Valdez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Hispanistes |
| Groupe B (3 langues) | mardi 23/2 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Pratique et théories de la traduction 2, M. Zimina-Poirot | Pratique et théories de la traduction 2, M. Zimina-Poirot | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, A. Superville | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, A. Superville | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B (3 langues) | mercredi 24/2 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B (3 langues) | jeudi 25/2 | | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | |
| Groupe B (3 langues) | vendredi 26/2 | | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | |
| | samedi 27/2 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 28/2 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | lundi 1/3 | Cf planning spécifique | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mardi 2/3 | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mercredi 3/3 | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | jeudi 4/3 | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | | Présoutenances | Présoutenances | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | vendredi 5/3 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| | samedi 6/3 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 7/3 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B (3 langues) | lundi 8/3 | Cf planning spécifique | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | |
| Groupe B (3 langues) | mardi 9/3 | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | |
| Groupe B (3 langues) | mercredi 10/3 | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | |
| Groupe B (3 langues) | jeudi 11/3 | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | | Présoutenances | Présoutenances | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B (3 langues) | vendredi 12/3 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Travail en autonomie | |
| | samedi 13/3 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 14/3 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | lundi 15/3 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Révision et expression en traduction 2, A. Superville | Révision et expression en traduction 2, A. Superville | Révision et expression en traduction 2, A. Superville | Séminaire du Centre d'études de la traduction |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mardi 16/3 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Pratique et théories de la traduction 2, M. Zimina-Poirot | Pratique et théories de la traduction 2, M. Zimina-Poirot | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, A. Superville | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, A. Superville | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mercredi 17/3 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | jeudi 18/3 | | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | vendredi 19/3 | | Traduction automatique avec Systran | Traduction automatique avec Systran | Pour une traduction humaine et ludique, C. Gledhill | Pour une traduction humaine et ludique, C. Gledhill | | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Travail en autonomie | |

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mardi 1/9 | voir planning spécifique des Soutenances | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | | |
| | samedi 20/3 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 21/3 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B (3 langues) | lundi 22/3 | | Travail en autonomie | Révision et expression en traduction 2, A. Superville | Révision et expression en traduction 2, A. Superville | Révision et expression en traduction 2, A. Superville | | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad. esp-fr, C. Valdez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Hispanistes |
| Groupe B (3 langues) | mardi 23/3 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Pratique et théories de la traduction 2, M. Zimina-Poirot | Pratique et théories de la traduction 2, M. Zimina-Poirot | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, A. Superville | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, A. Superville | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B (3 langues) | mercredi 24/3 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B (3 langues) | jeudi 25/3 | | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | |
| Groupe B (3 langues) | vendredi 26/3 | | Traduction automatique avec Systran | Traduction automatique avec Systran | Pour une traduction humaine et ludique, C. Gledhill | Pour une traduction humaine et ludique, C. Gledhill | | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Travail en autonomie | |
| | samedi 27/3 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 28/3 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | lundi 29/3 | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié | | Férié | Férié | Férié | Férié | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mardi 30/3 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mercredi 31/3 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | jeudi 1/4 | | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | vendredi 2/4 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Travail en autonomie | |
| | samedi 3/4 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 4/4 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B (3 langues) | lundi 5/4 | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | |
| Groupe B (3 langues) | mardi 6/4 | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | |
| Groupe B (3 langues) | mercredi 7/4 | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | |
| Groupe B (3 langues) | jeudi 8/4 | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | |
| Groupe B (3 langues) | vendredi 9/4 | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | |
| | samedi 10/4 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 11/4 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | lundi 12/4 | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mardi 13/4 | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mercredi 14/4 | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | jeudi 15/4 | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | |

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mardi 1/9 | Voir planning spécifique des Soutenances | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | vendredi 16/4 | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | |
| | samedi 17/4 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 18/4 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B (3 langues) | lundi 19/4 | | Travail en autonomie | Conférence Comment pensent les juristes ?, Y. Levano | Conférence Comment pensent les juristes ?, Y. Levano | Conférence Comment pensent les juristes ?, Y. Levano | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B (3 langues) | mardi 20/4 | | Travail en autonomie | Conférence Comment pensent les juristes ?, Y. Levano | Conférence Comment pensent les juristes ?, Y. Levano | Conférence Comment pensent les juristes ?, Y. Levano | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B (3 langues) | mercredi 21/4 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B (3 langues) | jeudi 22/4 | | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | |
| Groupe B (3 langues) | vendredi 23/4 | | Travail en autonomie | Traduction et référencement naturel : initiation, A. Superville | Traduction et référencement naturel : initiation, A. Superville | Traduction et référencement naturel : initiation, A. Superville | | Traduction et référencement naturel : initiation, A. Superville | Traduction et référencement naturel : initiation, A. Superville | Traduction et référencement naturel : initiation, A. Superville | Travail en autonomie | |
| | samedi 24/4 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 25/4 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | lundi 26/4 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | Séminaire du Centre d'études de la traduction |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mardi 27/4 | | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mercredi 28/4 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | jeudi 29/4 | | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | vendredi 30/4 | | Travail en autonomie | Traduction et référencement naturel : initiation, A. Superville | Traduction et référencement naturel : initiation, A. Superville | Traduction et référencement naturel : initiation, A. Superville | | Traduction et référencement naturel : initiation, A. Superville | Traduction et référencement naturel : initiation, A. Superville | Traduction et référencement naturel : initiation, A. Superville | Travail en autonomie | |
| | samedi 1/5 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 2/5 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B (3 langues) | lundi 3/5 | | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B (3 langues) | mardi 4/5 | | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | |
| Groupe B (3 langues) | mercredi 5/5 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B (3 langues) | jeudi 6/5 | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié | | Férié | Férié | Férié | Férié | |
| Groupe B (3 langues) | vendredi 7/5 | | Chômé | Chômé | Chômé | Chômé | | Chômé | Chômé | Chômé | Chômé | |
| | samedi 8/5 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 9/5 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | lundi 10/5 | | Traduction spécialisée renforcée, J. Cathelin | Traduction spécialisée renforcée, J. Cathelin | Traduction spécialisée renforcée, J. Cathelin | Traduction spécialisée renforcée, J. Cathelin | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mardi 11/5 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Traduction spécialisée renforcée, J. Cathelin | Traduction spécialisée renforcée, J. Cathelin | Traduction spécialisée renforcée, J. Cathelin | Traduction spécialisée renforcée, J. Cathelin | |

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mardi 1/9 | Voir planning spécifique des Soutenances | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mercredi 12/5 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Travail en autonomie | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | jeudi 13/5 | | Traduction spécialisée renforcée, J. Cathelin | Traduction spécialisée renforcée, J. Cathelin | Traduction spécialisée renforcée, J. Cathelin | Traduction spécialisée renforcée, J. Cathelin | | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | vendredi 14/5 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | |
| | samedi 15/5 | | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 16/5 | | | | | | | | | | | | |
| Groupe B (3 langues) | lundi 17/5 | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié | | Férié | Férié | Férié | Férié | | |
| Groupe B (3 langues) | mardi 18/5 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | |
| Groupe B (3 langues) | mercredi 19/5 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | |
| Groupe B (3 langues) | jeudi 20/5 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | |
| Groupe B (3 langues) | vendredi 21/5 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | |
| | samedi 22/5 | | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 23/5 | | | | | | | | | | | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | lundi 24/5 | | Travail en autonomie | Négociation de tarifs, C. Durban | Négociation de tarifs, C. Durban | Négociation de tarifs, C. Durban | | Négociation de tarifs, C. Durban | Négociation de tarifs, C. Durban | Négociation de tarifs, C. Durban | Travail en autonomie | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mardi 25/5 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mercredi 26/5 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Travail en autonomie | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | jeudi 27/5 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | vendredi 28/5 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | |
| | samedi 29/5 | | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 30/5 | | | | | | | | | | | | |
| Groupe B (3 langues) | lundi 31/5 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | |
| Groupe B (3 langues) | mardi 1/6 | | Travail en autonomie | Négociation de tarifs, C. Durban | Négociation de tarifs, C. Durban | Négociation de tarifs, C. Durban | | Négociation de tarifs, C. Durban | Négociation de tarifs, C. Durban | Négociation de tarifs, C. Durban | Travail en autonomie | | |
| Groupe B (3 langues) | mercredi 2/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | | |
| Groupe B (3 langues) | jeudi 3/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | |
| Groupe B (3 langues) | vendredi 4/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | |
| | samedi 5/6 | | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 6/6 | | | | | | | | | | | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | lundi 7/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Finalisation des mémoires | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mardi 8/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mercredi 9/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | jeudi 10/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | |
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | vendredi 11/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | |
| | samedi 12/6 | | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 13/6 | | | | | | | | | | | | |
| Groupe B (3 langues) | lundi 14/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Finalisation des mémoires | |

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Groupe A (ParisCiTEAM : ang-fr) | mardi 1/9 | Voir planning spécifique des Soutenances | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | | |
| Groupe B (3 langues) | mardi 15/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B (3 langues) | mercredi 16/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B (3 langues) | jeudi 17/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B (3 langues) | vendredi 18/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| | samedi 19/6 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 20/6 | | | | | | | | | | | |
| | | TEMPS PLEIN EN ENTREPRISE à partir du 28 juin 2020 | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Soutenances : à partir du 6 septembre 2027 | | | | | | | | | | |
| | samedi 4/9 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 5/9 | | | | | | | | | | | |
| Gr. A (Translaytion) | lundi 6/9 | salle spécifique | Soutenances | Soutenances | Soutenances | Soutenances | | Soutenances | Soutenances | Soutenances | Soutenances | |
| Gr. A (Translaytion) | mardi 7/9 | | Soutenances | Soutenances | Soutenances | Soutenances | | Soutenances | Soutenances | Soutenances | Soutenances | |
| Gr. A (Translaytion) | mercredi 8/9 | | Soutenances | Soutenances | Pratique et théories de la traduction, 1, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, 1, N. Froeliger | | Les différents statuts du traducteur, C. Le Bourdon | Les différents statuts du traducteur, C. Le Bourdon | Les différents statuts du traducteur, C. Le Bourdon | Les différents statuts du traducteur, C. Le Bourdon | Présentation asso ATCDIL Mercredi ou jeudi ou vendredi |
| Gr. A (Translaytion) | jeudi 9/9 | salle spécifique | | Préparation intégration professionnelle, 2, O. Prud'homme | Préparation intégration professionnelle, 2, O. Prud'homme | Préparation intégration professionnelle, 2, O. Prud'homme | | Préparation intégration professionnelle, 2, O. Prud'homme | Préparation intégration professionnelle, 2, O. Prud'homme | Préparation intégration professionnelle, 2, O. Prud'homme | | |
| Gr. A (Translaytion) | vendredi 10/9 | | | Préparation intégration professionnelle, 2, O. Prud'homme | Préparation intégration professionnelle, 2, O. Prud'homme | Préparation intégration professionnelle, 2, O. Prud'homme | | Préparation intégration professionnelle, 2, O. Prud'homme | Préparation intégration professionnelle, 2, O. Prud'homme | Préparation intégration professionnelle, 2, O. Prud'homme | | |
| | samedi 11/9 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 12/9 | | | | | | | | | | | |
| Gr. B (Trad'Aces) | lundi 13/9 | Cf planning spécifique | Soutenances | Soutenances | Soutenances | Soutenances | | Soutenances | Soutenances | Soutenances | Soutenances | |
| Gr. B (Trad'Aces) | mardi 14/9 | | Soutenances | Soutenances | Soutenances | Soutenances | | Soutenances | Soutenances | Soutenances | Soutenances | |
| Gr. B (Trad'Aces) | mercredi 15/9 | | | Préparation intégration professionnelle, 2, O. Prud'homme | Préparation intégration professionnelle, 2, O. Prud'homme | Préparation intégration professionnelle, 2, O. Prud'homme | | Préparation intégration professionnelle, 2, O. Prud'homme | Préparation intégration professionnelle, 2, O. Prud'homme | Préparation intégration professionnelle, 2, O. Prud'homme | | |
| Gr. B (Trad'Aces) | jeudi 16/9 | salle spécifique | | | Pratique et théories de la traduction, 1, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, 1, N. Froeliger | | Les différents statuts du traducteur, C. Le Bourdon | Les différents statuts du traducteur, C. Le Bourdon | Les différents statuts du traducteur, C. Le Bourdon | Les différents statuts du traducteur, C. Le Bourdon | Présentation asso ATCDIL Mercredi ou jeudi ou vendredi |
| Gr. B (Trad'Aces) | vendredi 17/9 | | | Préparation intégration professionnelle, 2, O. Prud'homme | Préparation intégration professionnelle, 2, O. Prud'homme | Préparation intégration professionnelle, 2, O. Prud'homme | | Préparation intégration professionnelle, 2, O. Prud'homme | Préparation intégration professionnelle, 2, O. Prud'homme | Préparation intégration professionnelle, 2, O. Prud'homme | | |
| | samedi 18/9 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 19/9 | | | | | | | | | | | |
| | Fin officielle de l'alternance : 171 septembre 2027 | | | | | | | | | | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Mise à niveau Culture générale de la traduction, N. Froeliger | Mise à niveau Culture générale de la traduction, N. Froeliger | Mise à niveau Culture générale de la traduction, N. Froeliger | Mise à niveau Culture générale de la traduction, N. Froeliger | Mise à niveau Culture générale de la traduction, N. Froeliger | Mise à niveau Culture générale de la traduction, N. Froeliger |
| Mise à niveau Culture générale de la traduction, N. Froeliger | Mise à niveau Culture générale de la traduction, N. Froeliger | Mise à niveau Culture générale de la traduction, N. Froeliger | Mise à niveau Culture générale de la traduction, N. Froeliger | Mise à niveau Culture générale de la traduction, N. Froeliger | Mise à niveau Culture générale de la traduction, N. Froeliger |